

ДОГОВОР



Днес, ... 2019 г., в гр. София, между:

БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА, със седалище и адрес на управление: гр. София 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1, код по БУЛСТАТ: 000694037, представлявана от Снежанка Деянова – Главен секретар, в качеството ѝ на възложител, съгласно Заповед № БНБ-97813/17.09.2018 г., и Теменужка Цветкова – Главен счетоводител, наричана по-нататък в договора за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

„СКУАЛИО БЪЛГАРИЯ“ ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр. София 1164, р-н Лозенец, ул. „Бигла“ № 64, ап. Офис № 1, ЕИК 204035837, представлявано от Димитър Кушвалиев в качеството на Управител, съгласно регистрацията в Търговския регистър на Агенция по вписванията, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

(**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** наричани заедно „Страните“, а всеки от тях поотделно „Страна“)

на основание чл. 112, ал. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), след проведена процедура „публично състезание“ за възлагане на обществена поръчка по чл. 18, ал. 1, т. 12 във връзка с чл. 178 и сл. от ЗОП, въз основа на Решение № БНБ-14610/31.01.2019 г. за определяне на изпълнител по обществена поръчка с предмет: „Доставка на нови лицензи за продукти от фамилията MATLAB (или еквивалент), с включена гаранционна поддръжка за срок от 1 (една) година и поддръжка на притежаваните от БНБ лицензи за продукти от фамилията MATLAB от производителя“, по отношение на обособена позиция № 2: „Поддръжка на притежаваните от БНБ лицензи за продукти от фамилията MATLAB от производителя“

се сключи настоящият договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема, срещу възнаграждение и при условията на този договор, да осигурява услуги по софтуерна

Заличаванията в този договор и приложенията към него са извършени на основание чл. 4, ал. 1 от Общ регламент за защита на данните.

поддръжка от производителя („поддръжка/та“, „услуги/те по поддръжка“, „услугите“) на притежаваните от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** програмни продукти на MATLAB („програмни/те продукти“), посочени по вид и количество в Техническата спецификация – Приложение № 1б, неразделна част от настоящия договор.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извършва услугите, предмет на договора, в съответствие с Техническата спецификация за обособена позиция № 2 (Приложение № 1б), Техническото предложение (Приложение № 2б) и Ценовото предложение (Приложение № 3б) на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, както и с условията на производителя за извършване на софтуерна поддръжка („условия/та на производителя“), представляващи неразделна част от Договора.

II. СРОК НА ДОГОВОРА. МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 2. (1) Договорът влиза в сила от 26.02.2019 г.

(2) В случай, че страните подпишат договора след посочената дата по ал. 1, договорът влиза в сила от датата на подписването му. Датата на подписване е датата, посочена в деловодния номер на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, поставен на стр. 1 от договора.

(3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да осигурява услугите по софтуерна поддръжка, предмет на договора, за срок от 1 (една) година, считано от датата на подписване на приемателно-предавателния протокол по чл. 7, ал. 1 и предоставянето на сертификат или друг еквивалентен документ по чл. 7, ал. 2 от договора.

(4) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да започне предоставянето на услугите (да активира услугите), респ. да представи документа по чл. 7, ал. 2, в срок до 10 (десет) календарни дни от влизането в сила на договора.

Чл. 3. Мястото на изпълнение на договора е сградата на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, находяща се на адрес: гр. София 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1 – Централно управление на БНБ.

III. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 4. (1) За предоставяне на услугите, предмет на договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** възнаграждение (обща цена) в размер на **19 570,31** (деветнадесет хиляди петстотин и седемдесет лева и 31 ст.) лв. без ДДС, образувано на база единичните цени, посочени в Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – Приложение № 3б, умножени по броя на продуктите, обект на поддръжка.

(2) В общата цена по ал. 1 са включени всички разходи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на услугите, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи заплащането на каквито и да е други разноси, направени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(3) Общата цена, посочена в ал. 1, е крайна за времето на изпълнение на договора и не подлежи на промяна, освен в случаите, изрично уговорени в този договор и в съответствие с разпоредбите на ЗОП.

(4) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** сумата по ал. 1, в срок до 10 (десет) работни дни от датата на подписване на приемателно-предавателния протокол по чл. 7, ал. 1 и представяне на фактура от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(5) Плащанията по договора се извършват от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с преводно нареждане в лева по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

Банка:

BIC: U

IBAN:

(6) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички последващи промени по посочената в ал. 5 банкова сметка в срок до 3 (три) работни дни, считано от момента на промяната. В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Изброяването на конкретни права и задължения на страните в този раздел от договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от страните.

Чл. 5. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията по чл. 4 от договора;

2. да иска и да получава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на договора.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

1. да осигури софтуерна поддръжка на продуктите от производителя, в уговорените срокове и качествено, в съответствие с договора и приложенията към него

и съгласно условията на производителя (Общи условия или други приложими условия за изпълнение на поръчката), включително и не само:

1.1. да съдейства на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при извършване на всички необходими актуализации на продуктите;

1.2. да предоставя всички нови версии на продуктите, с оказване на необходимото съдействие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за изтеглянето им и за работата с програмните продукти;

1.3. да осигурява право на достъп до специализирана документация във връзка с ползването на продуктите;

1.4. да предоставя информация по запитвания и заявки от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** във връзка с ползването на продуктите;

1.5. да оказва висококвалифицирана специализирана помощ и съдействие за отстраняването на възникнали инциденти и проблеми;

1.6. да отстранява възникнали грешки в софтуера и своевременно да го обновява.

2. да създаде организация, която да гарантира, че персоналът, зает с изпълнението на договора, се е запознал с корпоративната политика за информационна сигурност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и всички релевантни документи;

3. да не предоставя на физически и юридически лица документи и информация, свързани с изпълнението на настоящия договор, без изричното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

4. да информира своевременно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работата, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** указания и/или съдействие за отстраняването им;

5. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

6. да пази поверителна конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в договора;

(3) За активиране на услугите, предмет на договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** сертификат или друг еквивалентен документ по чл.7, ал. 2.

Чл. 6. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да изисква и да получава софтуерна поддръжка на продуктите от производителя, в уговорените срокове и качествено, съгласно договора и приложенията към него, и съгласно условията на производителя;

2. да изисква и получава съдействие за извършване на необходимите актуализации на продуктите;

3. да иска и да получава информация от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с договора, без с това да пречи на изпълнението;

4. да не приеме услугите, предмет на договора, в случай, че констатира несъответствия, съгласно чл. 7, ал. 3 и да изиска констатираните несъответствия да бъдат отстранени, съгласно чл. 7, ал. 4.

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава:

1. да приеме услугите, предмет на договора, когато отговарят на договореното, по реда и при условията на този договор;

2. да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** възнаграждение за предоставените услуги при условията и по начина, посочени в Договора;

3. да оказва съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с изпълнението на този договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на договора, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поиска това;

4. да пази поверителна конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в договора.

V. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл. 7. (1) За активиране на услугите по чл. 1, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** подписват двустранен приемателно-предавателен протокол, от датата на чието подписване **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да осигурява услугите, предмет на договора, за срока съгласно чл. 2, ал. 3.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** сертификат или друг еквивалентен документ, удостоверяващ активирането на услугите по поддръжка за съответните програмни продукти, както и продължителността на предоставената поддръжка, който представлява неразделна част от приемателно-предавателния протокол по ал. 1.

(3) Приемателно-предавателният протокол по ал. 1 следва да бъде подписан от упълномощените представители на страните по договора, определени в чл. 24, ал. 2, след

като представителят на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** е проверил наличието и съответствието на предоставяните услуги по поддръжка и продължителността на поддръжката с условията на настоящия договор и приложенията към него, както и наличието на сертификат или друг еквивалентен документ по ал. 2, и не е констатирал несъответствия.

(4) При констатиране на несъответствия **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже да подпише протокола по ал. 1. В тези случаи страните подписват двустранен протокол, в който се описват констатираните несъответствия и се посочва срокът, в който същите ще бъдат отстранени.

VI. ГАРАНЦИИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 8. (1) При подписването на този договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** гаранция за изпълнение на договора в размер на 3 % (три на сто) от стойността, посочена в чл. 4, ал. 1 от договора, а именно: **587,11 (петстотин осемдесет и седем лева и 11 ст.) лв. („Гаранцията за изпълнение“)**, която служи за обезпечаване задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по договора.

(2) В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** избере да предостави гаранция под формата на парична сума, тя следва да бъде преведена по следната банкова сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:

IBAN: BG 40 BNBG 9661 1000 066123;

BIC: BNBGBGSD

(3) В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** избере да предостави банкова гаранция, то тя трябва да бъде оригинална, безусловна, неотменима и изискуема при първото писмено поискване, в което **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заявява, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не е изпълнил задълженията си по този договор. Банковата гаранция следва да бъде в размер на 3 % от стойността, посочена в чл. 4, ал. 1 от договора и да е със срок на валидност 30 (тридесет) работни дни след изтичане срока на договора, като при необходимост срокът ѝ се удължава или се издава нова. Банковите разходи по откриването и поддържането на валидността на гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция за изискуемия срок, както и по всяко изплащане на обезщетение по нея, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(4) В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** избере да предостави гаранция под формата на застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** следва да бъде посочен като трето ползващо се лице по тази застраховка, като премията по застраховката следва да бъде изплатена

изцяло. Застраховката се представя в оригинален екземпляр и следва да покрива отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в размер на 3 % от стойността, посочена в чл. 4, ал. 1 от договора и не може да бъде използвана за обезпечение отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по друг договор. Текстът на застраховката се съгласува с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Представената застраховка следва да е със срок на валидност 30 (тридесет) работни дни след изтичане срока на настоящия договор, като при необходимост срокът ѝ се удължава или се издава нова. Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при наличието на основание за това, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(5) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава гаранцията за изпълнение в срок до 30 (тридесет) работни дни след изтичане срока на договора в пълен размер, ако липсват основания за задържането от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на каквато и да е сума по нея.

(6) Освобождаването на гаранцията за изпълнение се извършва, както следва:

1. когато е във формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, посочена в чл. 4, ал. 5 или по друга, писмено посочена от него банкова сметка;

2. когато е във формата на банкова гаранция – чрез връщане на нейния оригинал на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице;

3. когато е във формата на застраховка – чрез връщане на оригинала на застрахователната полица/застрахователния сертификат на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице.

(7) Гаранцията не се освобождава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, ако в процеса на изпълнение на договора е възникнал спор между страните относно неизпълнението на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** той може да пристъпи към усвояване на гаранцията.

(8) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихви върху сумата по гаранцията за времето, през което средствата са престояли при него законосъобразно.

Чл. 9. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи съответна част и да се удовлетвори от гаранцията за изпълнение, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни някое от неговите задължения по договора, както и в случаите на лошо, частично и забавено изпълнение на което и да е задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, като усвои такава част от

гаранцията за изпълнение, която съответства на уговорената в договора неустойка за съответния случай на неизпълнение.

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да усвоява суми от гаранцията в следните случаи:

1. при виновно неизпълнение или забавено изпълнение на някое от задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по договора.

2. при прекратяване на договора по вина на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, на основание чл. 17, ал. 1, т. 3 - сумата от гаранцията се усвоява изцяло като обезщетение за предсрочното прекратяване на договора.

(3) В случай че неизпълнението на задължения по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по стойност превишава размера на гаранцията, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да търси обезщетение по общия ред.

Чл. 10. (1) В случай на изменение на договора, извършено в съответствие с този договор и приложимото право, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предприеме необходимите действия за привеждане на гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на договора в срок до 5 работни дни от подписването на допълнително споразумение за изменението.

(2) Действията за привеждане на гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на договора могат да включват, по избор на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

1. внасяне на допълнителна парична сума по банковата сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при спазване на изискванията на чл. 8, ал. 2 от договора; и/или;

2. предоставяне на документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, при спазване на изискванията на чл. 8, ал. 3 от договора; и/или

3. предоставяне на документ за изменение на първоначалната застраховка или нова застраховка, при спазване на изискванията на чл. 8, ал. 4 от договора.

Чл. 11. Във всеки случай на задържане на гаранцията за изпълнение, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за задържането и неговото основание. Задържането на гаранцията за изпълнение изцяло или частично не изчерпва правата на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да търси обезщетение в по-голям размер.

Чл. 12. Когато **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се е удовлетворил от гаранцията за изпълнение и договорът продължава да е в сила, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава в срок до 5 работни дни от усвояване на гаранцията да я допълни, като внесе усвоената от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** сума по сметката на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или предостави документ за

изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, съответно застраховка, така че във всеки момент от действието на договора размерът на гаранцията за изпълнение да бъде в съответствие с чл. 8, ал. 1 от договора.

VII. НЕУСТОЙКИ

Чл. 13. При просрочване изпълнението на задълженията по този договор, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,5 % (нула цяло и пет на сто) от общата стойността на договора, посочена в чл. 4, ал. 1 за всеки просрочен ден, но не повече от 10 % (десет на сто) от тази сума.

Чл. 14. При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на услугите по настоящия договор или при отклонение от изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Техническата спецификация, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да поиска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни изцяло и качествено съответната услуга, без да дължи допълнително възнаграждение за това. В случай че и повторното изпълнение на услугата е некачествено, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да развали договора.

Чл. 15. При разваляне на договора поради виновно неизпълнение на някоя от страните, виновната страна дължи неустойка в размер на 10 % (десет на сто) от стойността на договора по чл. 4, ал. 1.

Чл. 16. Плащането на неустойките, уговорени в този договор, не ограничава правото на изправната страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

VIII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 17. (1) Настоящият договор се прекратява:

1. с изтичане на срока по чл. 2, ал. 3 от договора;
2. по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма;
3. едностранно от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при виновно неизпълнение от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на задълженията му по договора, като му отправи 10 (десет) дневно писмено предизвестие;
4. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата страна е длъжна да уведоми другата страна в срок до 5 работни дни от настъпване на невъзможността, като представи и доказателства;

5. при прекратяване на юридическо лице – страна по договора без правоприемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;

6. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, контролираните от тях лица и техните действителни собственици (ЗИФОДРЮПДРКЛДС).

(2) Във всички случаи на прекратяване на договора, освен при прекратяване на юридическо лице – страна по договора без правоприемство:

1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания; и

2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да преустанови предоставянето на услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

(3) При предсрочно прекратяване на договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да удържи от полученото плащане от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** сумите за реално изпълнените и приети по установения ред услуги, както и да възстанови на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** недължимата част от авансово предоставените средства. Когато прекратяването на договора е по вина на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, той дължи и законната лихва върху частта от авансово предоставените средства, подлежащи на връщане, за периода от датата на прекратяване на договора до тяхното връщане.

Чл. 18. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява договора в случаите по чл. 118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претърпени от прекратяването на договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от страните.

Чл. 19. (1) Всяка от страните може да развали договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение до изправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната страна.

(2) За целите на този договор, страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** всеки от следните случаи:

1. когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не е започнал изпълнението на услугите в срока по чл. 2, ал. 4;

2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е прекратил изпълнението на услугите за повече от 10 (десет) работни дни;

3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е допуснал съществено отклонение от условията за изпълнение на поръчката, предвидени в Техническата спецификация (Приложение 1б) и Техническото предложение (Приложение 2б).

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали договора само с писмено уведомление до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** то е станало безполезно.

VIIIa. ДОГОВОР ЗА ПОДИЗПЪЛНЕНИЕ (когато е приложимо)¹

Чл. 19а. (1) В срок до 5 работни дни от датата на сключване на договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на договора в срок до 5 работни дни от настъпване на съответното обстоятелство.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да сключи договор за подизпълнение с ПОДИЗПЪЛНИТЕЛЯТ/ИТЕ, посочен/и в представената от него оферта. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ копие на договора за подизпълнение в срок до 3 (три) дни от сключването му, но не по-късно от сключване на настоящия договор, заедно с доказателства, че са изпълнени условията на чл. 66, ал. 2 от ЗОП.

(3) В случай че част от поръчката, която се изпълнява от ПОДИЗПЪЛНИТЕЛ, може да бъде предадена като отделен обект на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща възнаграждение за тази част на ПОДИЗПЪЛНИТЕЛЯ (директно плащане).

(4) Директно плащане по ал. 3 се осъществява въз основа на искане, отправено от ПОДИЗПЪЛНИТЕЛЯ до ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, чрез ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, който е длъжен да го предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в 15 (петнадесет) дневен срок от получаването му. Към искането, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предоставя становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже директно плащане с ПОДИЗПЪЛНИТЕЛЯ когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.

(5) Замяна или включване на подизпълнител по време на изпълнение на този договор се допуска по изключение, когато възникне необходимост и ако са изпълнени едновременно всички условия, посочени в чл. 66, ал. 11 от ЗОП.

(6) В случаите по ал. 5, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да представи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ копие на допълнителното споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител заедно с доказателства, че са изпълнени условията на чл. 66, ал. 11 от ЗОП, в срок до 3 (три) дни от сключването му..

(7) Независимо от сключения договор за подизпълнение, отговорността за изпълнение на настоящия договор е на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

IX. ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 20. (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в договора и приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;
2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора

Чл. 21. (1) Никоя от страните по този договор не отговаря за неизпълнение, причинено от непреодолима сила. За целите на този договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл. 306, ал. 2 от Търговския закон.

(2) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок до 7 (седем) календарни дни от настъпването на непреодолимата сила, като

посочи в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на договора. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(3) Не може да се позовава на непреодолима сила страна, която е била в забава към момента на настъпване на обстоятелството, съставляващо непреодолима сила.

(4) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

(5) В случай на непреодолима сила, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** само стойността на извършените и приети към момента на възникване на непреодолимата сила услуги.

(6) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

Чл. 22. (1) Всяка от страните по този договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („**Конфиденциална информация**“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на страните, както и ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на договора. Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на изпълнената услуга, стойността и предмета на този договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) Задълженията по опазване от нерагламентиран достъп на Конфиденциална информация се отнасят до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, всички негови поделения, контролирани от него фирми и организации, всички негови служители и наети от него физически или юридически лица, в това число подизпълнители, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

(3) Страните се задължават да пазят в тайна, да не разпространяват на трети лица и да опазват от неоторизиран достъп информацията, станала им известна при или по повод изпълнението на задълженията им по настоящия договор, включително и след прекратяването на същия, неограничено във времето.

(4) Всяка от страните се задължава да информира другата при нарушаване на изискванията за опазване на поверителност на информацията по този договор.

Чл. 23. При изпълнението на договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да спазва всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания,

свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

Чл. 24. (1) Всички уведомления между страните във връзка с този договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща, както следва:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. София 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1

телефон: 02/9145 1266, 02/9145 1568;

факс: 02/9802425;

e-mail: [REDACTED]@bnbank.org, [REDACTED]@bnbank.org;

Лица за контакт: [REDACTED]

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. София, кв. „Лозенец“, Бул. „Джеймс Баучър“ № 76А

e-mail: [REDACTED]@squalio.com ;

Лице за контакт: [REDACTED] Търговски директор;

Тел.: +359 893 584 597;

(2) Страните упълномощават следните представители, които да проследяват и приемат изпълнението на задълженията им по настоящия договор, да осъществяват контрол по цялостното изпълнение на договора и да подписват предвидените в договора документи (протоколи и др.), както следва:

1. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

[REDACTED] Търговски директор;

2. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

[REDACTED] началник отдел в дирекция „Информационни системи“ и [REDACTED] системен администратор в дирекция „Информационни системи“

Чл. 25. (1) С цел изпълнение на настоящия договор, страните предоставят единствено необходимите лични данни, представляващи информация за служебни контакти*, посочена в чл. 24, ал. 1 и 2 от настоящия договор.

* информация за служебни контакти – информация за контакт, свързана със служебните отношения, включително имена, длъжности, служебни адреси, служебни телефонни номера и и-мейл адреси на служителите и изпълнителите.

(2) При установяване на лични данни в предоставената от насрещната страна информация, различни от посочените в ал. 1, всяка от страните е длъжна да изтрие или да поиска тези лични данни да бъдат изтрети.

(3) Страните поемат задължение да обработват личните данни законосъобразно и добросъвестно, да не ги предоставят на трети лица и да ги заличат/изтрият след изтичане на установения в нормативен акт за съхранението им срок.

Чл. 26. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на услугите, предмет на този договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на резултати от работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

Чл. 27. Някоя от страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този договор, без съгласието на другата страна. Паричните вземания по договора могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

Чл. 28. Този договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

Чл. 29. В случай, че някоя от клаузите на този договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се замества от повелителна правна норма, ако има такава.

Чл. 30. За неуредените в този договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

Чл. 31. (1) Всички спорове, свързани с този договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

(2) За неуредените в настоящия договор въпроси, свързани с предоставената софтуерна поддръжка, се прилагат условията на производителя на продуктите, доколкото не противоречат на клаузите на настоящия договор.

(3) При противоречие на клаузи в договора с условията на производителя по ал. 2, предимство имат текстовете на настоящия договор.

При подписване на договора, се представиха следните документи:

1. Гаранция за изпълнение на договора;
2. Документи по чл. 112, ал. 1 от Закона за обществените поръчки;

Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:

1. Техническа спецификация – Приложение 1б;
2. Техническо предложение – Приложение 2б;
3. Ценово предложение – Приложение 3б;
4. Условия на производителя за извършване на софтуерна поддръжка – Общи условия или други приложими условия.

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

БЪЛГАРСКА НАРОДНА БАНКА

[Redacted Signature]

СНЕЖАНКА ДЕЯНОВА
ГЛАВЕН СЕКРЕТАР



[Redacted Signature]

ТЕМЕНУЖКА ЦВЕТКОВА
ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

„СКУАЛИО БЪЛГАРИЯ“ ЕООД

[Redacted Signature]

ДИМИТЪР КУШВАЛИЕВ
УПРАВИТЕЛ

[Redacted Signature]



[Redacted Signature]

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

относно процедура „публично състезание“ за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на нови лицензи за продукти от фамилията MATLAB (или еквивалент), с включена гаранционна поддръжка за срок от 1 (една) година и поддръжка на притежаваните от БНБ лицензи за продукти от фамилията MATLAB от производителя“, по обособена позиция № 2: „Поддръжка на притежаваните от БНБ лицензи за продукти от фамилията MATLAB от производителя“

1. Предмет и обхват на обществената поръчка

В предмета на обществената поръчка влизат доставка на нови лицензи за продукти от фамилията MATLAB (или еквивалент), с включена гаранционна поддръжка, както и поддръжка на притежаваните от БНБ лицензи за продукти от фамилията MATLAB от производителя.

Предмет на обществената поръчка по обособена позиция № 2 е поддръжката на притежаваните от БНБ лицензи за продукти от фамилията MATLAB от производителя за срок от 1 (една) година.

Избраният изпълнител следва да осигури техническа поддръжка на притежаваните от възложителя продукти от фамилията MATLAB от производителя, в уговорените срокове и качествено, в съответствие с проекта на договор и приложенията към него и съгласно условията на производителя (Общи условия или други приложими условия за изпълнение на поръчката), която включва в себе си:

- своевременно представяне на всички нови версии на продуктите;
- предоставяне на право на достъп до специализирана документация във връзка с ползването на продуктите;
- предоставянето на информация по запитвания и заявки от страна на възложителя във връзка с ползването на продуктите;
- оказване на висококвалифицирана специализирана помощ и съдействие за отстраняването на възникнали инциденти и проблеми
- отстраняване на възникнали грешки в софтуера и своевременното му обновяване.

Притежаваните от възложителя продукти от фамилията MATLAB, обект на поддръжка, са посочени по наименование, вид и количество по-долу:

Product	Concurrent License	Network Named User License
	бр.	бр.
MATLAB - <i>Prerequisite for all other products</i>	1	1
Optimization Toolbox	1	1
Statistics and Machine Learning Toolbox	1	1
Symbolic Math Toolbox	1	1
Financial Toolbox - <i>Requires [7][5]</i>		1
Econometrics Toolbox - <i>Requires [7][5]</i>		1
Financial Instruments Toolbox - <i>Requires [35][7][5]</i>		1
Database Toolbox		1
Spreadsheet Link - <i>Available only on 64-bit Windows</i>	1	1
Curve Fitting Toolbox		1
Global Optimization Toolbox - <i>Requires: [7]</i>		1
Parallel Computing Toolbox		1
Matlab Compiler		1

2. Срок за изпълнение на обществената поръчка

Избраният изпълнител се задължава да осигурява услугите по техническа поддръжка, предмет на проекта на договора за възлагане на обществена поръчка, за срок от 1 (една) година, считано от датата на подписване на приемателно-предавателния протокол по чл. 7, ал. 1 и предоставянето на сертификат или друг еквивалентен документ по чл. 7, ал. 2 от проекта на договор.

Избраният изпълнител се задължава да започне предоставянето на услугите (да активира услугите), респ. да представи документа по чл. 7, ал. 2 от проекта на договор, в срок до 10 (десет) календарни дни от влизането в сила на договора за възлагане на обществена поръчка.

3. Мястото на изпълнение

Мястото на изпълнение на обществената поръчка е сградата на възложителя, находяща се на адрес: гр. София 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1 – Централно управление на БНБ.

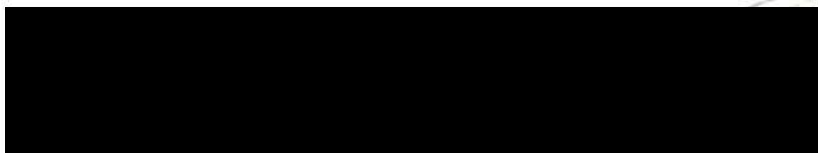
4. Други изисквания за изпълнение на поръчката

Участникът следва да е оторизиран партньор на производителя на продукти от фамилията „MATLAB“, с права за представителство, вкл. извършване на техническа поддръжка на продукти от фамилия MATLAB на територията на Република България.

За удостоверяване на горното участникът следва да представи към техническото си предложение официално писмо (или еквивалентен документ) от производителя или негов официален представител, удостоверяващо че е оторизиран партньор, с права за представителство, вкл. извършване на техническа поддръжка на продукти от фамилия MATLAB на територията на Република България.

Забележка: В случаите на представяне от участника на оторизационно писмо от официален представител на производителя, в офертата се прилага и оторизационно писмо, издадено от производителя, с което се упълномощава официалния представител на производителя на съответните продукти.

Участникът следва да представи приложимите условия на производителя на програмните продукти за извършване на техническа поддръжка: Общи условия или други приложими условия, като ги приложи към техническото си предложение.



ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ДО:

БЪЛГАРСКА НАРОДНА БАНКА, със седалище и адрес на управление: гр. София 1000, пл. „Княз Александър I” № 1

ОТ:

СКУАЛИО БЪЛГАРИЯ ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр. София 1164, ул. Бигла № 64, офис 1

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

С настоящото Ви представяме нашето техническо предложение за участие в обявената от Вас обществена поръчка – „публично състезание“ по чл. 18, ал. 1, т. 12, във връзка с чл. 178 от ЗОП с предмет: „Доставка на нови лицензи за продукти от фамилията MATLAB (или еквивалент), с включена гаранционна поддръжка за срок от 1 (една) година и поддръжка на притежаваните от БНБ лицензи за продукти от фамилията MATLAB от производителя“, по обособена позиция № 2: „Поддръжка на притежаваните от БНБ лицензи за продукти от фамилията MATLAB от производителя“

1. Съгласно чл. 39, ал. 3, т. 1, б. „б“ декларираме, че представяваният от нас участник ще изпълни поръчката, в съответствие с техническата спецификация и изискванията на възложителя, представени в документацията за участие.

2. В случай, че бъдем избрани за изпълнител на обществената поръчка, се задължаваме да предоставяме услуги по техническа поддръжка на притежаваните от възложителя продукти от фамилията MATLAB от производителя, посочени по-долу, в уговорените срокове и качествено, в съответствие с проекта на договор и приложенията

към него и съгласно условията на производителя (Общи условия или други приложими условия за изпълнение на поръчката), която включва в себе си:

- своевременно представяне на всички нови версии на продуктите;
- предоставяне на право на достъп до специализирана документация във връзка с ползването на продуктите;
- предоставянето на информация по запитвания и заявки от страна на възложителя във връзка с ползването на продуктите;
- оказване на висококвалифицирана специализирана помощ и съдействие за отстраняването на възникнали инциденти и проблеми
- отстраняване на възникнали грешки в софтуера и своевременното му обновяване.

Product	Concurrent License	Network Named User License
	бр.	бр.
MATLAB - <i>Prerequisite for all other products</i>	1	1
Optimization Toolbox	1	1
Statistics and Machine Learning Toolbox	1	1
Symbolic Math Toolbox	1	1
Financial Toolbox - <i>Requires [7][5]</i>		1
Econometrics Toolbox - <i>Requires [7][5]</i>		1
Financial Instruments Toolbox - <i>Requires [35][7][5]</i>		1
Database Toolbox		1
Spreadsheet Link - <i>Available only on 64-bit Windows</i>	1	1
Curve Fitting Toolbox		1
Global Optimization Toolbox - <i>Requires: [7]</i>		1
Parallel Computing Toolbox		1
Matlab Compiler		1

3. В случай, че бъдем избрани за изпълнител на обществената поръчка, се задължаваме да предоставяме услугите по техническа поддръжка, предмет на проекта на договора за възлагане на обществена поръчка, за срок от 1 (една) година, считано от датата на подписване на приемателно-предавателния протокол по чл. 7, ал. 1 и предоставянето на сертификат или друг еквивалентен документ по чл. 7, ал. 2 от проекта на договор.

4. Задължаваме се да започнем предоставянето на услугите (да активираме услугите), респ. да представим документа по чл. 7, ал. 2 от проекта на договор, в срок до 10 (десет) календарни дни от влизането в сила на договора за възлагане на обществена поръчка.

5. Декларираме, че сме упълномощени от производителя/от официален представител на производителя на програмните продукти, обект на поддръжка, с права за представителство, вкл. извършване на техническа поддръжка на продукти от фамилия MATLAB, на територията на Република България.

6. За удостоверявана на горното обстоятелство представяме следния документ: Официално оторизационно писмо от дистрибутора на производителя, издадено от производителя., удостоверяващо правата ни за представителство, вкл. извършване на техническа поддръжка на продукти от фамилия MATLAB на територията на Република България.

Забележка: В случаите на представяне от участника на оторизационно писмо от официален представител на производителя, в офертата се прилага и оторизационно писмо, издадено от производителя, с което се упълномощава официалния представител на производителя на съответните продукти.

7. Неразделна част от настоящото техническо предложение са приложените Общи условия и други приложими условия.

8. Съгласно чл. 39, ал. 3, т. 1, буква „в“ от ППЗОП декларираме, че сме запознати с условията и приемаме клаузите в проекта на договор, приложен в документацията за участие в настоящата обществена поръчка.

9. Съгласно чл. 39, ал. 3, т. 1, буква „г“ от ППЗОП декларираме, че при нашето участие в процедура за възлагане на обществена поръчка с гореописания предмет, направените от нас предложения и поети задължения са валидни за срок от 3 (три) месеца, считано от датата, посочена в обявлението като краен срок за получаването на офертите.

Забележка: Настоящото техническо предложение се потъква и подписва от представляващия участника по регистрация или от упълномощено от него лице. В случай, че участник в процедурата е обединение, техническото предложение се потъква и подписва от представляващия обединението.

Обособена позиция № 2

Приложение № 26

ДАТА: 11.01.2019 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:



(име и фамилия)

ДИМИТЪР КУШВАЛИЕВ

(ТЪРГОВСКИ ДИРЕКТОР)





05 December 2018

To whom it may concern:

The MathWorks, Inc. is a US corporation incorporated in the State of Delaware, USA, and is the sole software publisher and owner of the MATLAB® and Simulink® family of software products. The purpose of this letter is to confirm that MathWorks Limited located at Citypoint, 13-27 Prospect Hill, Galway, H91 P9KP, Ireland is a wholly owned subsidiary of The MathWorks, Inc., and that Gamax Laboratory Solutions KFT is the sole distributor authorized by MathWorks Limited to resell the MATLAB® and Simulink® family of software products in Hungary, Romania, Bulgaria, Croatia, Slovenia, Serbia, Bosnia-Herzegovina, Macedonia and Montenegro. Gamax Laboratory Solutions KFT is also the sole source of training and consulting authorized by The MathWorks, Inc.

This authorization is valid through December 31, 2019.

Please contact Gamax Laboratory Solutions KFT directly if you have any questions.

Gamax Laboratory Solutions KFT
Bartok B. ut 15/d
H-1114 Budapest
HUNGARY
Phone: +36 1 372 0707
Fax: +36 1 372 0693

As of this date, MathWorks has no plan to appoint any other reseller in Hungary, Romania, Bulgaria, Croatia, Slovenia, Serbia, Bosnia-Herzegovina, Macedonia and Montenegro, although we have the right to do so.

Sincerely,

The MathWorks, Inc.

By: [Redacted]
Laura Nardi
Director of Business Model Support

MathWorks Limited

By: [Redacted]
Jeanne O'Keefe
Director

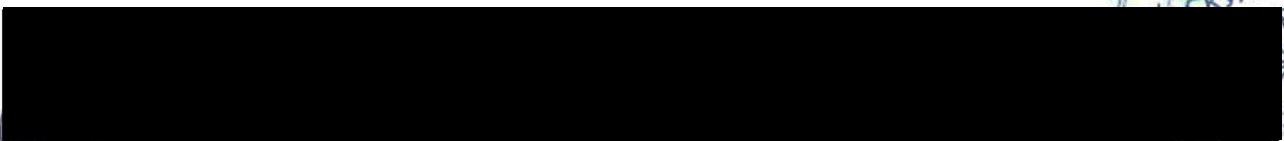
cc: Richard Haxby, MathWorks Limited



MARILYN P. CARRARA
Notary Public
Commonwealth of Massachusetts
My Commission Expires
May 11, 2023

The MathWorks, Inc.
3 Apple Hill Drive
Natick, MA 01760-2098
USA

Tel: 508-647-7000
Fax: 508-647-7001
mathworks.com



MASSACHUSETTS ALL-PURPOSE ACKNOWLEDGMENT

Gov. Exec. Ord. #455 (03-13), §5(d)

Commonwealth of Massachusetts

County of Middlesex } ss.On this the 5th day of December, 2018, before me,Marilyn P. Carrara, the undersigned Notary Public,
Name of Notary Publicpersonally appeared Jeanne O'Keefe,
Name(s) of Signer(s)

proved to me through satisfactory evidence of identity, which was/were

personal knowledge,
Description of Evidence of Identityto be the person(s) whose name(s) is/are signed on the preceding or attached document, and
acknowledged to me that he/she/they signed it voluntarily for its stated purpose(s).☐ as partner(s) for _____
Name of Partnership

_____, a partnership.

☒ as Director for
Title of OfficeMathworks Limited, a corporation.
Name of Corporation☐ as attorney in fact for _____
Name of Principal Signer

_____, the principal.

☐ as _____ for _____
Type of Capacity_____, a/the _____
Name of Person/Entity Type of EntityMarilyn P. Carrara
Signature of Notary PublicMarilyn P. Carrara
Printed Name of Notary**MARILYN P. CARRARA**
Notary Public
Commonwealth of Massachusetts
My Commission Expires
May 11, 2023

Place Notary Seal and/or Any Stamp Above

My Commission Expires May 11, 2023**OPTIONAL**

Although the information in this section is not required by law, it may prove valuable to persons
relying on the document and could prevent fraudulent removal and reattachment of this form to
another document.

Description of Attached Document

Title or Type of Document: _____

Document Date: _____ Number of Pages: _____

Signer(s) Other Than Named Above: _____

**Right Thumbprint
of Signer**

Top of thumb here

From

Gamax Laboratory Solutions Ltd.

H-1114 Budapest, Bartok Bela street 15/D.

To

Squalio Bulgaria EOOD

76A James Bouchier blvd, 1407 Sofia, Bulgaria

To whom it may concern:

Gamax Laboratory Solutions KFT, as a sole distributor authorized by MathWorks Limited in Bulgaria confirms that Squalio Bulgaria EOOD are granted the MATLAB and Simulink family of software products trading rights and is allowed to participate in the tender nr. 01224-2017-0032 "Доставка на лицензи за програмни продукти от фамилията "MATLAB" (или еквивалент), с включена техническа поддръжка, за срок от 1 (една) година", issued by Bulgarian National Bank and can resell the MATLAB products to Bulgarian National Bank.

Budapest, 2017. december 20.

Sincerely,



Gamax Laboratory Solutions Kft.
1114 Budapest, Bartók Béla út 15/d.
Adószám: 23818925-2-43
Bankszámlaszám:
10102093-09501200-01003005

Tibor Turkevi-Nagy



Official representative of The MathWorks, Inc. and COMSOL AB.

MATHWORKS LIMITED LICENSE

IMPORTANT NOTICE

=====

READ THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS MATHWORKS LIMITED LICENSE AGREEMENT (THE "AGREEMENT") CAREFULLY BEFORE ACCESSING THESE MATERIALS (AS DEFINED BELOW).

THIS AGREEMENT REPRESENTS THE ENTIRE AGREEMENT BETWEEN YOU (THE "LICENSEE") AND THE MATHWORKS, INC. ("MATHWORKS") CONCERNING THE SOFTWARE AND DOCUMENTATION MADE AVAILABLE FOR ACCESS HEREUNDER (COLLECTIVELY, THE "MATERIALS").

BY ACCESSING THESE MATERIALS, YOU ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT.

1. DEFINITIONS.

1.1. "Licensee" means you, whether an individual or an entity, to whom MathWorks grants the License, and who is responsible for complying with the contractual obligations of the License, and ensuring that anyone permitted access to the Materials also complies with such obligations.

1.2. "Documentation" means the user guides, if any, accompanying delivery of the Materials, as may be updated from time to time, as well as any reports or other feedback that MathWorks may, in its sole discretion, provide to Licensee. Documentation may be delivered in printed and/or online forms, and in one or more languages.

1.3. "Licensor" means any person who, or entity which, grants a license to MathWorks to redistribute that person's or entity's intellectual property.

1.4. "Materials" means the computer software delivered and licensed hereunder, including Documentation, enhancements and error corrections.

1.5. "Third Party" means any person or legal entity that is not MathWorks or the Licensee.

2. LICENSE GRANT. MathWorks hereby grants to Licensee, subject to the terms of this Agreement, a nonexclusive, nontransferable, revocable license (the "License") to use the Materials internally or for the purpose of providing to MathWorks engineering feedback on the Materials, as the context may require. In all cases, the Materials are licensed to you solely for use in conjunction with MathWorks products and services.

3. LICENSE RESTRICTIONS. The License is subject to the express restrictions set forth below. Licensee shall not, and shall not permit any Third Party to:

3.1. modify, or create any derivative work of, any part of the licensed Materials



3.2. adapt, translate, copy, or convert all or any part of the Materials in order to create software or other materials, a principal purpose of which is (a) to perform the same or similar functions as the Materials or any other technology or materials licensed by MathWorks, or (b) to replace any component of the Materials or any other technology or materials licensed by MathWorks;

3.3. rent, lease, or loan the Materials; use the Materials for supporting Third Parties' use of the Materials, time share the Materials, or provide service bureau use;

3.4. disassemble, decompile, reverse engineer the Materials or otherwise attempt to gain access to its method of operation or source code (other than files provided for convenience in source code form by MathWorks);

3.5. sell, license, sublicense, publish, display, distribute, disseminate, assign, or otherwise transfer (whether by sale, exchange, lease, gift, or otherwise) to a Third Party the Materials, any copy or portion thereof, or any License or other rights thereto, in whole or in part, without MathWorks' prior written consent;

3.6. alter, remove, or obscure any copyright, trade secret, patent, trademark, logo, proprietary and/or other legal notices on or in copies of the Materials;

3.7. use MathWorks' name, trade names, logos, or other trademarks of MathWorks or any of its affiliates or Licensors in any advertising, promotional literature or any other material, whether in written, electronic, or other form, distributed to any Third Party, except in the form provided by MathWorks, and then solely for purposes of identifying MathWorks' Materials;

3.8. provide access (directly or indirectly) to the Materials via a web or network application other than the licensee's internal network;

3.9. copy, make available for copy, or otherwise reproduce the Materials, in whole or in part, except either (a) as may be required for their installation into computer memory for the purpose of executing the Materials in accordance with this Agreement; or (b) to make a reasonable number of copies solely for back-up purposes provided that any such permitted copies shall reproduce all copyright, trade secret, patent, logo, proprietary and/or other legal notices contained in the original copy obtained from MathWorks; and/or

3.10. republish the Documentation.

4. RETENTION OF RIGHT, TITLE AND INTEREST BY MATHWORKS AND ITS LICENSORS; CONFIDENTIALITY. The Materials shall at all times remain the property of MathWorks and/or its Licensors and Licensee shall have no right, title, or interest therein, except as expressly set forth in this Agreement. The Materials are a commercially valuable product of MathWorks, the design and development of which reflect the efforts of skilled development experts and

the investment of considerable time and expense. MathWorks claims and reserves all rights and benefits afforded under all relevant laws and regulations. Licensee shall take appropriate action by instruction, agreement, or otherwise with any persons permitted access to the Materials, so as to enable Licensee to satisfy its obligations under the terms of this Agreement. The Materials are proprietary information of MathWorks, and are protected by copyright law, trade secret law and other applicable law. Although MathWorks may consider a commercial release of the Materials, it is under no obligation to do so and MathWorks reserves the right to alter features, licensing terms, or other characteristics of any such commercial release.

5. LICENSES FOR THIRD PARTY SOFTWARE. MathWorks has been granted licenses to distribute certain Third Party software. Certain MathWorks Materials require the use of Third Party software products that may require a separate license from such Third Parties to use those Third Party products. Licensee agrees and acknowledges that, to the extent that the Materials contain any Third Party software: (i) such Third Party software is provided on an "as-is", pass-through basis, and as such is provided to Licensee without warranty, indemnification, support or other representation by MathWorks; and (ii) MathWorks bears no liability with respect to such Third Party software.

6. TERM AND TERMINATION. This Agreement shall continue until termination by MathWorks or Licensee as provided below. Either party may terminate this Agreement at any time, for any reason, upon written notice to the other party. Upon termination, Licensee shall promptly return all but archival copies of the Materials in Licensee's possession or control, or promptly provide written certification of their destruction.

7. EXPORT CONTROL. The Materials may be subject to U.S. export control laws or other (U.S. and non-U.S.) governmental export and import laws and regulations. Notwithstanding any other term of this Agreement or Third Party agreement, Licensee's rights under this Agreement may not be exercised by Licensee or any Third Party in violation of such laws and regulations, nor may this Agreement be transferred to any party where doing so would result in such a violation. The terms of any limitation on the use, transfer or re-export of the Materials imposed by MathWorks in any Destination Control Statement or other document for the purpose of export control shall prevail over any term in this Agreement. It shall be Licensee's responsibility to comply with the latest United States or other governmental export and import regulations.

8. FEDERAL ACQUISITION. This provision applies to all acquisitions of the Materials and Documentation by, for, or through the federal government if the United States. By accepting delivery of the Materials or Documentation, the government hereby agrees that this software or documentation qualifies as commercial computer software or commercial computer software documentation as such terms are used or defined in FAR 12.212, DFARS Part 227.72, and DFARS 252.227-7014. Accordingly, the terms and conditions of this Agreement and only those rights specified in this Agreement, shall pertain to and govern the use, modification, reproduction, release, performance, display, and disclosure of the Materials and Documentation by the federal government (or other entity acquiring for or through the federal government) and shall supersede any conflicting contractual terms or conditions. If this License fails to meet the government's needs or is inconsistent in any respect with federal procurement law, the government agrees to return the Materials and Documentation, unused, to MathWorks.

9. FOR EUROPEAN UNION LICENSEES ONLY. Any contractual provisions of this Agreement contrary to laws implemented under Article 6 of Appendix V of the European Union Software Directive or to the exceptions provided for in Article 5(2) and (3) of such Appendix shall be null and void solely to the extent decompiling, disassembling, or otherwise reverse-engineering of the Materials is necessary to enable the Licensee to create an independent program that is interoperable with the Materials or any other permitted objectives specified by such laws implemented under such directive (collectively, the "Permitted Objectives"), provided that any such information gained is used solely for such Permitted Objectives.

10. ASSIGNMENT. Licensee may not assign or otherwise transfer this Agreement and its rights and obligations hereunder, in whole or in part, by operation of law or otherwise, without the written consent of MathWorks. In the case of any permitted assignment or transfer of or under this Agreement, this Agreement or the relevant provisions shall be binding upon, and inure to the benefit of, the successors, executors, heirs, representatives, administrators and assigns of the parties hereto. MathWorks may charge Licensee an administrative fee for any permitted assignment.

11. LIMITATION OF LIABILITY. The Materials should not be relied on as the sole basis to solve a problem or implement a design whose incorrect solution or implementation could result in injury to person or property. If the Materials are employed in such a manner, it is at the Licensee's own risk and MathWorks and its Licensors explicitly disclaim all liability for such misuse to the extent allowed by law. MathWorks' and its Licensors' liability for death or personal injury resulting from negligence or for any other matter in relation to which liability by law cannot be excluded or limited shall not be excluded or limited. Except as aforesaid, (a) any other liability of MathWorks and its Licensors (whether in relation to breach of contract, negligence or otherwise) shall not in total exceed one hundred dollars (\$100.00); and (b) MathWorks and its Licensors shall have no liability for any indirect or consequential loss (whether foreseeable or otherwise and including loss of profits, loss of business, loss of opportunity, and loss of use of any computer hardware or software). Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusion or limitation may not apply to Licensee.

12. DISCLAIMER OF WARRANTIES. The Materials are delivered "as is" and MathWorks makes and the Licensee receives no additional express or implied warranties. MathWorks and its Licensors hereby expressly disclaim any and all other conditions, warranties, or other terms of any kind or nature concerning the Materials (including, without limitation, any with regard to infringement, merchantability, quality, accuracy, or fitness for a particular purpose or Licensee's purpose). MathWorks also expressly disclaims any warranties that may be implied from usage of trade, course of dealing, or course of performance. The Materials are provided with all faults, and the entire risk of satisfactory quality, performance, accuracy, and effort is with Licensee. MathWorks does not warrant that the Materials will operate without interruption or be error free. Some states and countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to Licensee. Licensee may also have other rights which vary from state to state and country to country. Licensee accepts responsibility for its use of the Materials and the results obtained therefrom.

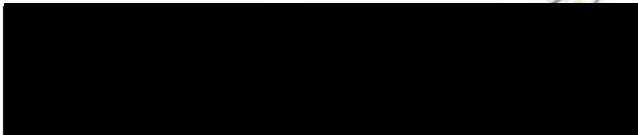
13. GOVERNING LAW; JURISDICTION. This Agreement shall be interpreted, enforced and construed and the rights of the parties hereunder governed in all respects by the laws of the Commonwealth of Massachusetts, United

States of America, without regard to its conflicts of law provisions, and both parties consent to the jurisdiction of the federal and state courts located in said Commonwealth and consent to the service of process, pleadings and notices in connection with any and all actions initiated in such courts. The parties agree that a final judgment in any such action or proceeding shall be conclusive and binding and may be enforced in any other jurisdiction. To the extent any governing law, treaty, or regulation is in conflict with this Agreement, the conflicting terms of this Agreement shall be superseded only to the extent necessary by such law, treaty, or regulation. If any provision of this Agreement shall be otherwise unlawful, void, or otherwise unenforceable, that provision shall be enforced to the maximum extent permissible. In either case, the remainder of this Agreement shall not be affected. The parties agree that the U.N. Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not apply to this Agreement. The parties further agree that the Uniform Computer Information Transactions Act, or any version thereof, adopted by any state, in any form ("UCITA"), shall not apply to this Agreement. To the extent that UCITA is applicable, the parties agree to opt out of the applicability of UCITA pursuant to the Opt-Out provision(s) contained therein.

14. HEADINGS. The inclusion of headings is for convenience of reference only and shall not affect the construction or interpretation of this Agreement.

15. ENTIRE AGREEMENT. This Agreement, together with any additional license_addendum.txt file included with the Materials, contains the entire understanding of the parties with regard to the Materials, and may not be modified or amended except by written instrument, executed by authorized representatives of MathWorks and Licensee.

Version 1.0



[Лого на Гамакс Лаборътори Солюшънс]

Гамакс Лаборътори Солюшънс ЕООД

[Gamax Laboratory Solutions Ltd.]

Ул. Барток Бела № 15/D, п.к. 1114, Будапеща, Унгария

Телефон: +36 1 372 0692, Факс: +36 1 372 0693

И-мейл: contact@gamax.hu

Уеб адрес: www.gamaxlabsol.com

Идентификационен номер на Предложението: 1712121652-RESE

Приложение 1: ЛИЦЕНЗИОННО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СОФТУЕР НА ДЪ МАТУЪРКС ИНК. ЗА ТЕСТВАНЕ НА СОФТУЕР ПРЕДИ ПУСКАНЕ НА ПАЗАРА

Тези лицензирани Програми Ви се предоставят при следните условия от Дъ Матуъркс Инк. (наричано по-долу "Матуъркс"), корпорация в Делауеър, чието основно място на дейност се намира на: Апъл Хил Драйв № 3, Натик, Масачузетс.

При съгласие с тези условия от Ваша страна, отбелязано чрез натискане върху бутона за приемане по-долу, получавате временен и ограничен лиценз за получаване, преглед и използване на съдържанието ("Прототипа"), което включва определени компютърни програми, документация или друга техническа или бизнес информация в различни етапи на разработка (включително бета версия или друга версия преди пускане на пазара), които Матуъркс счита за собствени или поверителни. Прототипът е търговски ценен, не публикуван продукт на Матуъркс, чиито дизайн и разработка отразяват усилията на квалифицирани експерти по разработване и е свързан с инвестиране на значително време и разходи. Прототипът се основава на съществени търговски тайни на Матуъркс и Матуъркс претендира и запазва всички права и ползи, предоставени от федералния закон за авторското право (както и международните споразумения за авторски права) по отношение на Прототипа като непубликувано произведение. Всички права, претенции и участия в и по отношение на Прототипа се запазват от Матуъркс и са Ви разкрити само

в съответствие с условията на това споразумение. Ограниченото право, предоставено от това споразумение, не може да бъде прехвърляно и може да бъде отменено по искане на МатУъркс.

1. Прототипът Ви е предоставен на поверителна база и трябва да бъде използван и да се борави с него само в ограничената степен, необходима за вътрешния Ви преглед, тестване и оценка във връзка с МатУъркс. Вие се съгласявате добросъвестно изцяло да тествате и оцените Прототипа, незабавно да предоставите резултатите от всички такива тестове и оценки на МатУъркс, да осигурите достатъчно персонал и програмна поддръжка, за да завършите теста и оценката и да отговорите на запитванията от страна на МатУъркс по отношение на използването на Прототипа, в съответствие с посочените тук ограничения.
2. От Вас се изисква да положите максимални усилия, за да предотвратите всякакво използване или оповестяване на Прототипа или на търговска тайна, внедрена или отразена в Прототипа, освен в ограничената степен, необходима за целите, изложени тук. Поради това, Вие се съгласявате да гарантирате, че целият Ваш персонал или агенти, на които им е предоставен достъп до Прототипа или до всяка търговска тайна, внедрена или отразена в него, ще пазят тези материали и търговските тайни от всякаква неправилна употреба или оповестяване. Съгласявате се, че могат да бъдат направени само резервни копия на Прототипа или на някоя част от него и че няма да прилагате обратно инженерството или декомпиляция на Обектния код на Прототипа в Изходен код.
Гореизложеното не се отнася до информация, която (1) е публично достояние в момента на разкриването ѝ пред Вас (различно от резултат от неправомерно действие от Ваша страна), или (2) е независимо разработена от Вас или от лица, които не са имали достъп до информация, разкрита Ви съгласно условията на това Споразумение.
3. Настоящият лиценз се прекратява най-рано след: а) приключване на Вашата оценка на Прототипа, б) търговско пускане на пазара на Прототипа, или в) писмено искане на МатУъркс. Условията на това Споразумение относно защитата и сигурността на Прототипа остават в пълна сила, докато продължавате да използвате, притежавате или имате достъп до Прототипа, включително всички търговски тайни, които са внедрени или отразени тук.
4. ПРОТОТИПЪТ СЕ ПРЕДОСТАВЯ "КАКТО Е". МАТУЪРКС НЕ ПРАВИ НИКАКВИ ОБЕЩАНИЯ ИЛИ ГАРАНЦИИ, ИЗРИЧНИ ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ, ПО ОТНОШЕНИЕ НА ПРОТОТИПА. В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ МАТУЪРКС НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА ЗАГУБА НА ПЕЧАЛБИ, ЗАГУБА НА СПЕСТЯВАНИЯ ИЛИ ПРЕКИ, НЕПРЕКИ, СПЕЦИАЛНИ, ПОСЛЕДВАЩИ ИЛИ СЛУЧАЙНИ ЩЕТИ.

ДОПЪЛНЕНИЕ КЪМ ЛИЦЕНЗИОННОТО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СОФТУЕР ЗА ТЕСТВАНЕ НА СОФТУЕР ПРЕДИ ПУСКАНЕ НА ПАЗАРА

Това Допълнение ("Допълнението") към Лицензионното Споразумение за Софтуер на МатУъркс, Инк. за тестване на софтуер преди пускане на пазара ("Споразумението") е между МатУъркс, Инк. ("МатУъркс") и Лицензополучателя. Някои от Програмите на МатУъркс съдържат софтуера Java™ Runtime Environment ("Софтуерът"). Това Допълнение определя сроковете и условията, при които ще се използва Софтуера от страна на Лицензополучателя. Термини, отбелязани с главни букви, използвани, но не дефинирани тук, ще имат значението, посочено в Споразумението.

Интерфейс Java™ Platform. Лицензополучателят не може да променя интерфейса Java Platform ("JPI", идентифициран като класове, съдържащи се в пакета "java" или всякакви под-пакети към пакета "java"), чрез създаването на допълнителни класове в рамките на JPI или по друг начин да добавя или модифицира класове в JPI. В случай, че Лицензополучателят създаде свързан с Java приложно-програмен интерфейс (API) и разпространява такъв приложно-програмен интерфейс на други хора за разработка на аplet или приложение, Лицензополучателят трябва незабавно да оповести точното описание на този API за безплатно ползване от всички разработчици на базиран на Java софтуер.

Ограничения. Софтуерът не е разработен или предназначен за използване при онлайн контрол на въздухоплавателни средства, въздушен трафик, навигация на въздухоплавателни средства или комуникация между въздухоплавателни средства; или за проектиране, изграждане, експлоатация или поддръжка на ядрени съоръжения. Лицензополучателят гарантира, че няма да използва или разпространява Софтуера за такива цели.

Отказ от гаранция. Софтуерът се предоставя "КАКТО Е", без гаранции от какъвто и да е тип. ВСИЧКИ ИЗРИЧНИ ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ ДЕКЛАРАЦИИ И ГАРАНЦИИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО КАКВАТО И ДА БИЛО ВМЕНЕНА ГАРАНЦИЯ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ, ПРИГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ ИЛИ ЛИПСА НА НАРУШЕНИЕ, СЕ ИЗКЛЮЧВАТ.

стартира Лицензионния мениджър в режим "Потребители" и да редактира файла "Опции за локален лиценз", за да поддържа списък с Наименовани Потребители с оторизация за достъп и работа с всяка Програма. Лицензополучателят може да редактира списъка с Наименованите Потребители във файла "Опции за локален лиценз" и може да определи отново Наименовани Потребители за дадена Програма, временно или не, не повече от четири (4) пъти годишно, при условие че броят на Наименованите Потребители във файла никога не надвишава лицензирания брой за всяка Програма. Части от Програмите могат да се инсталират на отделни Компютри, за да се ускори времето на стартиране, докато инсталациите на отделните Компютри се контролират от Лицензионния мениджър на мрежовия сървър. Наименован Потребител не може да използва Програма на повече от два (2) Компютъра едновременно.

3.2.4. Мрежови Потребител с Паралелен Достъп. Програмите могат да се инсталират само на централно място на един определен мрежов сървър. Лицензополучателят трябва да стартира Лицензионния Мениджър в режим „Паралелен Достъп“ и може да има само толкова Лицензирани Потребители, които едновременно да използват дадена Програма, колкото е броят на паролите за паралелен достъп, придобити за тази Програма. Съгласно гореизложеното, Лицензиран потребител от Лицензионната Опция за Паралелен Достъп може да използва произволен брой Компютри, обслужвани от един Лицензионен Мениджър, при условие че, преди да използва Програма на който и да е компютър, Лицензиращият Потребител въвежда отделна парола за Паралелен Достъп от Лицензионния мениджър за този Компютър. Части от Програмите могат да се инсталират на отделни Компютри, за да се ускори времето на стартиране, докато инсталациите на отделните Компютри се контролират от Лицензионния мениджър на мрежовия сървър. На Лицензополучателите на Лицензионната Опция за Паралелен Достъп им е забранено да предоставят достъп до Програми на потребители, разположени извън страната, в която е инсталиран сървъра с Лицензионния мениджър, освен ако Лицензополучателят не се е договорил за глобална употреба. За целите на Лицензионната Опция за Паралелен Достъп, всички сървъри, разположени в държава-членка на Северноамериканското споразумение за свободна търговия ("НАФТА"), ще се считат за разположени в същата държава като тази на другите членове на НАФТА, а всички сървъри, разположени в Исландия, Норвегия, Швейцария или която и да е държава-членка на Европейския съюз ("ЕС"), ще се считат за разположени в една и съща държава.

3.3. MATLAB® Distributed Computing Server™. На Лицензополучателите на програмата MATLAB® Distributed Computing Server™ ("MDCS") е разрешено да инсталират и предоставят Програми, различни от всяка Недопустима Програма, на един или повече Компютри ("Компютърен клъстер"), предназначени единствено за използване чрез MDCS, при условие че (1) Програмите в Компютърния Клъстер се контролират от един Лицензионен мениджър за всеки MDCS, (2) броят на едновременните програмни сесии не надвишава броя на придобитите потребители за MDCS, (3) достъпът до всяка Програма, независимо дали е на MDCS или другаде, остава ограничен до тези лица, които са Лицензирани Потребители за такива Програми и Parallel Computing Toolbox™; и 4) достъпът до която и да е Програма, включена в MDCS, не се предоставя (i) на която и да е Трета Страна без предварителното писмено съгласие на МатУъркс или (ii) на потребител извън страната, в която е инсталиран сървъра за Лицензионния мениджър за MDCS, освен ако Лицензополучателят не е получил отделен Лиценз от МатУъркс. За целите на този Раздел 3.3, всички сървъри за Лицензионен мениджър за MDCS, намиращи се в държава-членка на Северноамериканското споразумение за свободна търговия ("НАФТА"), ще се считат за разположени в същата държава като тази на другите членове на НАФТА, а всички сървъри, разположени в Исландия, Норвегия, Швейцария или която и да е държава-членка на Европейския съюз ("ЕС"), ще се считат за разположени в една и съща държава.

4. ДИСТАНЦИОННИ И СПОДЕЛЕНИ ОПЕРАЦИИ. Предмет също така на гореизложеното е:

4.1. Отдалечен Достъп до Работния Плот: Използване на функцията на Microsoft за свързване с отдалечен работен плот или подобни технологии:

4.1.1. Наименовани Потребители и Мрежови Наименовани Потребители могат да осъществяват отдалечен достъп до Програми, за които са лицензирани.

4.1.2. Мрежови Потребители с Паралелен Достъп могат да осъществяват отдалечен достъп до Програми, обслужвани от сървъра за Лицензионния мениджър за Лиценза, с който работят.

4.1.3. Лицензополучателят на Тип на Активиране за Определен Компютър може да определи един Лицензиран Потребител за отдалечен достъп до Програмите, лицензирани за Определения Компютър, за работа на този Определен Компютър. Лицензополучателят може да определи нов такъв Лицензиран Потребител, временно или не, не повече от четири (4) пъти годишно.

4.2. Споделен Достъп до Работния Плот:

4.2.1. Лицензиран потребител може да използва технологията на Microsoft за Отдаличена Помощ, софтуера за конферентна връзка NetMeeting или подобни технологии, за да сподели отдалечено сесия на Програмата от екрана на работния си плот с друго лице само за целите на оказване на помощ.

Лицензионно Споразумение за Софтуер на МатУъркс, Инк. - Допълнение за Академично Инсталиране и Използване

Това е Допълнение към Лицензионното Споразумение за Софтуер на МатУъркс, Инк. ("Споразумението"), а сроковете и условията на това Допълнение са включени в него. Всеки термин, обозначен с главна буква, използван тук, който не е дефиниран тук, ще има значението, дадено му в Споразумението.

1. **ОБХВАТ.** Разпоредбите на настоящото Допълнение за Академично Инсталиране и Използване се прилагат за всяка Програма, лицензирана, съгласно Споразумението, на цени, предлагани само на образователни институции, предоставящи образователно-квалификационна степен ("Академични цени") само за Академични Вътрешни Операции, както е определено по-долу. Отделите и центровете за научноизследователска и развойна дейност на университетите, правителствените агенции на САЩ и други организации с нестопанска цел не се квалифицират за Академичните цени. Настоящото Допълнение налага определени допълнителни задължения и ограничения по отношение на Програмите, лицензирани на такива Академични цени, които не се съдържат в Споразумението. Приложимите разпоредби се определят от конкретната Академична Лицензионна Опция, която Лицензополучателят придобива за всяка Програма, включително тези, свързани с разрешения Тип на Активиране, асоцииран с придобитата Академична Лицензионна Опция. В случай на противоречие между разпоредбите на настоящото Допълнение и Споразумението, Разпоредбите на Допълнението ще имат приоритет.

2. ДЕФИНИЦИИ.

2.1. **Академични Вътрешни Операции.** Инсталирането и използването на Програмите от Лицензираните Потребители в съответствие с придобитата Академична Лицензионна Опция за целите на: (i) в случай на служители (преподаватели и академичен състав), за извършване на софтуерна администрация, преподаване и нетърговски академични изследвания в обичайната им работа като служители на Лицензополучателя; и (ii) в случай на записани студенти, за отговаряне

на изискванията за курсове и обучение, предлагани от Лицензополучателя. Всяка друга употреба е изрично забранена.

2.2. Тип на Активиране. Един от Типовете на Активиране за Индивидуален Наименован Потребител, Определен Компютър или Мрежови Потребител с Паралелен Достъп, налични по отношение на придобитата Академична Лицензионна Опция.

2.3. Лицензионен мениджър. Софтуерът за управление на лицензи на Macrovision FLEXnet, предоставен с Програмата (ите).

2.4. Лицензирани потребители. Всички записани студенти и служители (преподаватели и академичен състав) на Лицензополучателя, които са упълномощени от Лицензополучателя да използват Програмите за Академични Вътрешни Операции, в съответствие със Споразумението, периодично ревизирано, и до степента, разрешена от придобитата Академична Лицензионна Опция. Използваните тук "служители" изключват подизпълнители и консултанти на Лицензополучателя.

2.5. Академична Лицензионна Опция. Специфичните права, ограничения и задължения, съгласно които Лицензополучателят може да инсталира и използва Програма, съгласно Споразумението, включително тези, свързани с разрешения Тип на Активиране, асоцииран с придобитата Академична Лицензионна Опция.

2.6. Наименован Потребител. Лицензиран потребител, определен и идентифициран от Лицензополучателя като "Наименован потребител" за Лиценз за дадена Програма от Типа на Активиране "Индивидуален Наименован Потребител".

3. ИНСТАЛИРАНЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ. Специфични права, задължения и ограничения се отнасят за всяка Академична Лицензионна Опция. Правото на Лицензополучателя да инсталира и използва Програмите се определя от придобитата Академична Лицензионна Опция, включително разрешения Тип на Активиране по отношение на тази Академична Лицензионна Опция. Приемайки условията на Споразумението, Лицензополучателят също така приема и придобитата Академична Лицензионна Опция и се съгласява да използва Програмите само за Академични Вътрешни Операции.

3.1. Академични Лицензионни Опции.

3.1.1. Индивидуална. Освен ако изрично не е посочено друго в Раздел 3.3, Индивидуалната Лицензионна Опция позволява използването на един Тип на Активиране, Тип на Активиране за Индивидуален Наименован Потребител или Тип на Активиране за Определен Компютър.

3.1.2. Паралелен Достъп. Освен ако изрично не е посочено друго в Раздел 3.3, Лицензионната Опция за Паралелен Достъп разрешава използването само на Типа на Активиране за Мрежови Потребители с Паралелен Достъп.

3.1.3. За Класна Стая. Освен ако изрично не е посочено друго в Раздел 3.3, Лицензионната Опция за Класна Стая позволява използването на един Тип на Активиране, или Типа на Активиране за Мрежови Потребители с Паралелен Достъп, или Типа на Активиране за Определен Компютър. Независимо от горепосоченото определение за Академични Вътрешни Операции, Програмите, лицензирани под Лицензионната Опция за Класна Стая са допълнително ограничени за използване единствено във връзка с компютърни съоръжения в кампуса на учебното заведение, които се използват единствено за съдействие при обучение на студенти в класната стая. Научното изследване не е разрешено.

3.2. Типове на Активиране.

3.2.1. Индивидуален Наименован Потребител. Използването на Програмата е ограничено до Индивидуален Наименован Потребител. Програмите могат да бъдат инсталирани и експлоатирани на един или повече отделни Компютри, при условие че Програмите са достъпни и се използват единствено от Наименования Потребител за съответния Лиценз. Физическите местоположения на компютрите, използвани от Наименования Потребител за използване на Програмите не са ограничени; Компютрите могат да се намират на работното място, вкъщи, в лаборатория или на лаптоп. Лицензополучателят може да определи само един Лицензиран Потребител за достъп до или използване на Програмите за всеки Лиценз за Наименован Потребител. Лицензополучателят може да промени определения Наименован Потребител за дадена Програма, временно или не, не повече от четири (4) пъти годишно. Наименован Потребител може да използва програма на не повече от два (2) Компютъра едновременно.

3.2.2. Определен компютър. Програмите могат да се инсталират и използват само на един определен компютър, при условие че Компютърът не е мрежов сървър и Програмите се управляват единствено от конзолата на този Компютър от само един Лицензиран Потребител във всеки един момент. Лицензополучателят може да определи друг Компютъра за Програмата, временно или не, не повече от четири (4) пъти годишно. В случай на Лицензи за Определен компютър, лицензирани като част от група, Лицензополучателят ще отговаря за и ще назначи централен администратор за

администриране на Лицензите и инсталиране на Програмите, включително новите версии на Програмите, доставени по време на всеки заплатен период за Услугата по за Софтуерна Поддръжка.

3.2.3. Мрежови Потребител с Паралелен Достъп. Програмите могат да се инсталират само на централно място на един определен мрежов сървър. Лицензополучателят трябва да стартира Лицензионния Мениджър в режим „Паралелен Достъп“ и може да има само толкова Лицензирани Потребители, които едновременно да използват дадена Програма, колкото е броят на паролите за паралелен достъп за тази Програма. Съгласно гореизложеното, Лицензиран потребител от Лицензионната Опция за Паралелен Достъп може да използва произволен брой Компютри, обслужвани от един Лицензионен Мениджър, при условие че, преди да използва Програма на който и да е компютър, Лицензиращият Потребител въвежда отделна парола за Паралелен Достъп за Лицензионния мениджър за този Компютър. Части от Програмите могат да се инсталират на отделни Компютри, притежавани или контролирани от университета, за да се ускори времето на стартиране, доколкото инсталациите на отделните Компютри се контролират от Лицензионния мениджър на мрежовия сървър. На Лицензополучателите на Лицензионната Опция за Паралелен Достъп им е забранено да предоставят достъп до Програми на потребители, разположени извън страната, в която е инсталиран сървърът с Лицензионния мениджър.

3.3. MATLAB® Distributed Computing Server™. На Лицензополучателите на програмата MATLAB® Distributed Computing Server™ ("MDCS") е разрешено да инсталират и предоставят Програми, различни от всяка Недопустима Програма, на един или повече Компютри ("Компютърен клъстер"), предназначени единствено за използване чрез MDCS, при условие че (1) Програмите в Компютърния Клъстер се контролират от един Лицензионен мениджър за всеки MDCS, (2) броят на едновременните програмни сесии не надвишава броя на придобитите потребители, (3) достъпът до всяка Програма, независимо дали е на MDCS или другаде, остава ограничен до тези лица, които са Лицензирани Потребители за такива Програми и Parallel Computing Toolbox™; и 4) достъпът до която и да е Програма, включена в MDCS, не се предоставя (i) на която и да е Трета Страна без предварителното писмено съгласие на МатУъркс или (ii) на потребител извън страната, в която е инсталиран сървърът за Лицензионния мениджър за MDCS.

4. ДИСТАНЦИОННИ И СПОДЕЛЕНИ ОПЕРАЦИИ.

Предмет също така на гореизложеното е:

4.1. Отдалечен Достъп до Работния Плот: Използване на функцията на Microsoft за свързване с отдалечен работен плот или подобни технологии:

4.1.1. Наименовани Потребители могат да осъществяват отдалечен достъп до Програми, за които са лицензирани.

4.1.2. Мрежови Потребители с Паралелен Достъп могат да осъществяват отдалечен достъп до Програми с Паралелен Достъп, обслужвани от сървъра за Лицензионния мениджър за Лиценза, с който работят.

4.1.3. Лицензополучателят на Тип на Активиране за Определен Компютър може да определи един Лицензиран Потребител за отдалечен достъп до Програмите, лицензирани на Определения Компютър, за работа на този Определен Компютър. Лицензополучателят може да определи нов такъв Лицензиран Потребител, временно или не, не повече от четири (4) пъти годишно.

4.2. Споделен Достъп до Работния Плот:

4.2.1. Лицензиран потребител може да използва технологията на Microsoft за Отдалечена Помощ, софтуера за конферентна връзка NetMeeting или подобни технологии, за да сподели отдалечено сесия на Програмата от екрана на работния си плот с друго лице само за целите на оказване на помощ.

Лицензионно Споразумение за Софтуер на МатУъркс, Инк. - Студентска Версия на Допълнението за Инсталиране и Употреба

Това е Допълнение към Лицензионното Споразумение за Софтуер на МатУъркс, Инк. ("Споразумението"), а сроковете и условията на това Допълнение са включени в него. Всеки термин, обозначен с главна буква, използван тук, който не е дефиниран тук, ще има значението, дадено му в Споразумението.

1. **ОБХВАТ.** Разпоредбите на Студентската Версия на това Допълнение за Инсталиране и Използване се отнасят за Студентския вариант на Програмите MATLAB & Simulink и за всички други Програми, лицензирани по Споразумението, на цени, предлагани на студенти, записани в образователни институции, предоставящи образователно-квалификационни степени ("Студентски цени"). Настоящото Допълнение налага определени допълнителни задължения и ограничения по отношение на Програмите, лицензирани на такива Студентски цени, които не се съдържат в Споразумението. В случай на противоречие между разпоредбите на настоящото Допълнение и Споразумението, Разпоредбите на Допълнението ще имат приоритет. Лицензът, предвиден в това Допълнение, се нарича "Студентски Лиценз".
2. **ВРЪЩАНЕ И ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА СРЕДСТВА.** Връщането и възстановяването на сумите за закупуване на Студентски Лиценз са предмет на правилата за връщане и възстановяване, приложими по време на закупуването му.
3. **РЕГИСТРАЦИЯ И АКТИВИРАНЕ.** Програмите съдържат технология за предотвратяване на нелицензирано или незаконно използване на Програмите. Лицензополучателят се съгласява с използването и прилагането на такава технология в Програмите, (а) за да се ограничи инсталирането и използването на Програмите от Лицензополучателя до ограничен брой Компютри и (б) за да се изиска регистрация от страна на Лицензополучателя на Студентския Лиценз и активиране на Програмите преди използването им (различно от временна употреба), както е описано по-подробно в това Допълнение и в Документацията за Програмите.
4. **ДОПУСТИМОСТ.** Освен това, Лицензополучателят се съгласява със следните ограничения за допустимост на Студентския Лиценз: Лицензополучателят трябва да е студент, записан в образователна институция, предоставяща образователно-квалификационна степен, или да участва в програма за продължаващо обучение в образователна институция, предоставяща образователно-квалификационна степен.
5. **СРОК НА ЛИЦЕНЗА.** Студентският Лиценз може да бъде придобит (при наличност) за един от двата отделни срока, Студентски Лиценз със Стандартен Срок (за стандартната Студентска Версия на Лиценза) или Едногодишен Студентски Лиценз (за едногодишната Студентска Версия на Лиценза). Лицензополучателите на Студентския Лиценз със Стандартен Срок се съгласяват, че техният Студентски Лиценз изтича автоматично след изтичането на срока на обучение на Лицензополучателя в институцията, предоставяща образователно-квалификационна степен или участието му в програмата за продължаващо обучение в институцията, предоставяща образователно-квалификационна степен. Лицензополучателите на

Едногодишния Студентския Лиценз са съгласни, че техният Студентски Лиценз изтича автоматично след една година, считано от датата, на която първоначално е бил активиран Студентския Лиценз.

6. ИНСТАЛИРАНЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ. Студентският Лиценз позволява на Лицензополучателя да използва Програмите по всяко време през Срока, в съответствие със Споразумението, на един Компютър, който Лицензополучателят притежава или да ги дава под наем, при условие че (i) Програмите са единствено достъпни и се използват от Лицензополучателя и (ii) ако Лицензополучателят е предоставил специфична идентификация за Компютъра чрез процеса на регистрация и активиране. Мрежовата инсталация е забранена.

7. УСЛУГА ЗА СОФТУЕРНА ПОДДРЪЖКА. Услугата за Софтуерна Поддръжка не се предлага за Студентския Лиценз.

8. ВЪЗЛАГАНЕ. Студентските Лицензи не са прехвърлими.

9. РАЗПРОСТРАНЕНИЕ НА СТУДЕНТСКИ ЛИЦЕНЗИ ОТ ОБРАЗОВАТЕЛНИ ИНСТИТУЦИИ, ПРЕДОСТАВЯЩИ ОБРАЗОВАТЕЛНО-КВАЛИФИЦИОННИ СТЕПЕНИ. Образователна институция, предоставяща образователно-квалификационна степен ("Институцията"), може да прави поръчки за Студентски Лицензи и допълнителни Програми за записаните студенти само за инсталиране и използване, в съответствие с това Допълнение. Изрично се договаря, че Институцията ще предприеме необходимите действия, за да гарантира, че: (i) Споразумението, включително това Допълнение, ще се предоставят на всеки студент - Лицензополучател непроменени, при разпространение по съответните начини; (ii) средства с подпечатани бележки, предоставени от МатУъркс относно лицензирането на Програмите, се доставят непроменени на студентите, които получават лицензите, при получаване на съответното средство; и (iii) всеки студент - Лицензополучател ще е инструктиран да не копира Програмите или да ги използва за търговски цели и Институцията ще изисква от тях да деинсталират Програмите при изтичане на Срока на съответния Студентски Лиценз.

Лицензионно Споразумение за Софтуер на МатУъркс, Инк.- Допълнение за Активиране

Това е Допълнение към Лицензионното Споразумение за Софтуер на МатУъркс, Инк. ("Споразумението"), а сроковете и условията на това Допълнение са включени в него. Всеки термин,

обозначен с главна буква, използван тук, който не е дефиниран тук, ще има значението, дадено му в Споразумението.

1. **ЦЕЛ.** Лицензионното Споразумение за Софтуер на МатУъркс, Инк. ("Споразумението") съдържа ограничения, забраняващи на Лицензополучателя да променя, разпространява или да предоставя достъп до Програмите или до някой от Компонентите на Програмите (както са дефинирани по-долу), с изключение на изрично предвиденото в това Допълнение. Ако Програмите, лицензирани от Лицензополучателя, съгласно Споразумението, съдържат Компоненти на Обектен код или Изходен код, тогава това Допълнение определя правата на Лицензополучателя по отношение на създаването на Приложения и Деривативни Форми и разпространението на Приложения, Деривативни Форми и Програми за Активиране, както и някои допълнителни задължения, свързани с тях. МатУъркс или неговите Лицензодатели си запазват всички права, право на собственост и участие по отношение на своите Програми, Програмни Компоненти и Деривативни Форми на Програмите си.

2. **ФАЙЛОВЕ, СЪДАДЕНИ ОТ ПОТРЕБИТЕЛЯ.** Това Допълнение не важи за М-файлове, MDL-файлове, MEX-файлове, MAT-файлове, VHDL-файлове, Verilog-файлове, FIG-файлове и P-файлове, които са създадени от Лицензополучателя и които не съдържат код, получен от М-файлове, MAT-файлове, P-код, MDL-файлове, C/C ++ файлове, VHDL-файлове, Verilog-файлове, TLC-файлове или други файлове на Изходен Код, предоставени с Програмите ("Потребителски Файлове"). Лицензополучателят може да разпространява, под-лицензира и препродава без ограничение Потребителски Файлове.

3. **НЕДОПУСКАНЕ НА КОНКУРЕНЦИЯ.** Лицензополучателят се съгласява да не използва Програмите, Деривативните Форми, Генерираните Форми или Програмните Компоненти, за да произвежда или разпространява свое собствено или принадлежащо на Трета Страна Приложение, основната цел на което, както е разумно определено от МатУъркс, е да изпълнява същите или подобни функции като Програми, лицензирани от МатУъркс или което заменя някой Компонент на Програмите. Лицензополучателят няма да използва Програмите по начин, който се конкурира с продуктите или търговските дейности на МатУъркс, включително чрез разпространение на Библиотеки или каквато и да е форма на цяла Програма или значителна част от Програма.

4. ДЕФИНИЦИИ.

4.1. **Приложение.** Софтуерен файл, който Лицензополучателят е създал чрез: а) използване на Програма на МатУъркс, за да компилира или преобразува създаден от Лицензополучателя Изходен Код или б) включване или свързване на някоя част от който и да е Изходен Код,

библиотечен файл или друг Програмен Компонент, предоставен с Програмата. Приложението трябва да съдържа оригинален код, разработен от Лицензополучателя, и трябва да предоставя значителна функционалност, която не е включена в или предоставена от Програмните Компоненти, които са включени в такова Приложение. Ако Софтуерен Файл, създаден от Лицензополучателя, включва Компоненти на Програмата, но не отговаря на изискванията на предходното изречение, то тогава е Деривативна Форма (както е дефинирана по-долу). Едно Приложение може да съдържа Свързан Обектен Код, който, ако не е свързан с Приложението и е самостоятелен файл, би бил считан за Деривативна Форма.

4.2. Лиценз за Приложение. Лиценз, предоставен от Лицензополучателя на неговите крайни потребители за инсталиране и използване на Приложението на Лицензополучателя.

4.3. Генерирани Форми. Изходният продукт от MATLAB® Compiler™, Real-Time Workshop®, Stateflow® Coder™, Simulink® HDL Coder™, Embedded Coders и други програми на МатУъркс за генериране на код под формата на Изходен Код, както и такъв Изходен Код, преобразуван в Обектен Код или Свързани Форми.

4.4. Деривативни Форми. Софтуерен файл, който Лицензополучателят е извлякъл от един или повече Програмни Компоненти (включително, но не само, чрез инкорпориране, преобразуване или модифициране изцяло или отчасти на някой Програмен Компонент) и който, ако бъде променен или копиран без оторизация от страна на МатУъркс, ще представлява нарушение на авторските права или нарушение на Споразумението. Софтуерен файл, създаден от Лицензополучателя, който се квалифицира като "Приложение" съгласно горната дефиниция, не се счита за Деривативна Форма.

4.5. Свързани файлове. Изпълним файл или файл, който може да се зареди, създаден от или свързан с програма за компилиране или свързване, който комбинира модулни файлове на Обектния Код.

4.6. МАТ-файл. Файловият формат, в който MATLAB съхранява данни.

4.7. MCR Библиотеки. MATLAB Compiler Runtime поддържа библиотеки и други файлове за използване на Приложения, създадени с MATLAB Compiler.

4.8. Обектен Код. Кодът, създаден от системен компилатор от изходен код; наричан още "машинно четим код". Обектният код може да бъде Свързан с подходящ линкер за установяване на препратки към адреси и може да бъде комбиниран с друг Обектен Код за целенасочено изпълнение на конкретен процесор. Обектният Код включва "Библиотеки за Обектни Кодове" и "споделени библиотеки", които представляват групирания на Обектния Код за конкретни цели.

4.9. **Програмен Компонент.** Всяка част от или файл, предоставени с Програмата.

4.10. **Изходен Код.** Четим програмен код, написан на език от по-високо ниво, като C, C ++, Java, MATLAB, MDL, VHDL, Verilog или Fortran, който трябва да бъде преобразуван или компилиран в машинно четим език, преди да може да бъде изпълнен от Компютър. Изходният Код също съдържа заглавни файлове и други файлове, които могат да се разчитат от човек, и които са необходими, за да може Програмата да бъде компилирана на езика от по-високо ниво.

4.11. **Самостоятелно Приложение.** Приложение, създадено, използвайки програмни езици и инструменти, различни от Програмите, което може да бъде изпълнено извън Програмите.

4.12. **Програма за Активиране.** Всяка програма на МатУъркс, която (а) генерира Обектен Код или Изходен Код в отговор на подадена информация от Потребителя, или (б) съдържа изпълними функции или данни, достъпни от Приложение (например DLL-файл).

5. **ПРОГРАМИ ЗА АКТИВИРАНЕ.** Лицензираните Потребители на Програмите за Активиране на МатУъркс могат автоматично да генерират код от М-файлове, Simulink/Stateflow диаграми и други изображения в Генерирани Форми. Освен това, Лицензополучателят може да копира и стартира тези Генерирани Форми за използване извън Програмите. Не всички програми отговарят на условията за активиране в Приложението на Лицензополучателя. За списък с Недопустимите Програми вижте www.mathworks.com/ineligible_programs.

5.1. Програми за активиране на Приложения на MATLAB®

5.1.1. **MATLAB® Compiler™.** Лицензополучателят може да използва и разпространява MCR библиотеки само с цел да стартира Приложението на Лицензирания Потребител, генерирано от MATLAB Compiler. Лицензополучателят може да използва, безплатно, копия на такива Приложения, които включват MCR библиотеки и компилирани версии на М-файлове от лицензираните Програми, необходими за Приложението. Не се дължат допълнителни такси на МатУъркс за такова използване в рамките на такива Приложения, независимо дали Приложението е предоставено единствено за Вътрешните Операции на Лицензополучателя или за Трети Страни. Лицензополучателят може да направи копия на MCR библиотеките достъпни за използване на вътрешен сървър, при условие че това използване е единствено от страна на неговите Лицензирани Потребители, за да се активират само в рамките на Приложението и то за Вътрешните Операции на Лицензополучателя. Лицензополучателят се съгласява да използва същите мерки за сигурност, за да защити MCR библиотеките, каквито той използва, за да защити собствената си интелектуална собственост, но в никакъв случай не по-малко от

необходимите за разумната грижа. На МатУъркс не се дължат допълнителни такси за такова използване на сървър. На Лицензополучателя е забранено да прави копия на MCR библиотеките достъпни за Трета Страна, използвани отделно от Приложението на Лицензирания Потребител.

5.1.1.1. Лицензираният потребител може да включва, чрез компилация за активиране, само избрани М-файлове от лицензираните Програми, необходими за Приложението.

5.1.1.2. В никакъв случай Лицензополучателят не може да разпространява заглавни файлове на библиотеките.

5.1.1.3. Приложението на Лицензополучателя не може да предоставя функционалност или поведение, подобни на тези на командния ред на MATLAB.

5.1.1.4. Приложението на Лицензополучателя не може да разрешава опериране с възможностите за генериране на код на Програмите.

5.1.1.5. Приложението на Лицензополучателя не може да предоставя достъп до цяла Програма или значителна част от Програма.

5.1.1.6. Лицензополучателят трябва да включи съобщението "MATLAB" © 1984 - [ГОДИНАТА НА ПУБЛИКУВАНЕ НА ВЕРСИЯТА НА MATLAB] МатУъркс, Инк. " в активното поле „За Приложението“ на Приложението или на подобно видно място и в приложимата документация, разпространявана с всяко копие на Приложението.

5.1.1.7. Лицензополучателят трябва да посочи в документацията или в другите материали, разпространявани с Приложението, че ограничените права на Лицензополучателя върху използването се уреждат от определено лицензионно споразумение между Лицензополучателя и МатУъркс. Лицензополучателят не може да променя или премахва който и да е файл с лицензионно споразумение (с МатУъркс или Трети Страна), който е включен в MCR библиотеките ("Лиценз за MCR Библиотеки"). Лицензополучателят трябва да гарантира, че всеки лицензополучател на Приложението ще трябва първо да приеме условията на такъв Лиценз за MCR Библиотеки преди инсталиране на Приложението.

5.2. Програми за активиране на Приложение на Simulink

5.2.1. **Програми за активиране.** МатУъркс осигурява директории на C, C ++, Assembly, линкер-командни файлове, файлове за правене на шаблони, файлове за проекти и TLC

файлове за изходни кодове с Програми, които изпълняват в реално време инструкциите за генериране на кодове, библиотеки и приложно- програмния интерфейс (API) за употреба с кода, генериран от продукти от фамилията на Simulink, включително Real – Time Workshop, Stateflow Coder, Simulink HDL Coder, Embedded Coders и други Програми. Лицензополучателят може да използва, копира и модифицира тези файлове под формата на изходен код за различни цели за разработка, при условие че те се копират само за употреба във връзка с Real – Time Workshop, Embedded Coders, Stateflow Coder или други Програми за генериране на кодове.

5.2.1.1. Лицензополучателят може да копира и използва тези файлове извън Програмите във формата на Свързан Обектен Код или Изходен Код, ако се използват само в комбинация с код, генериран от тези Програми като част от по-голямо Самостоятелно Приложение.

5.2.1.2. На МатУъркс няма да се дължат допълнителни такси за такова използване в рамките на Приложението на Лицензополучателя, независимо от това дали Приложението се използва единствено за Вътрешните Операции на Лицензополучателя или за Трети Страни.

5.2.2. **Real-Time Windows Target.** Лицензополучателят не може да включи Real-Time Windows Target в Приложение, без да сключи OEM или VAR споразумение с МатУъркс.

5.2.3. **xPC Target.** Лицензополучателят може да използва Приложения, включващи Linked-in копия на xPC Target и файловете, необходими за Приложението, които са били компилирани или получени по друг начин от Real-Time Workshop и/или Stateflow Coder на един работен персонален компютър и да изтеглят това Приложение на даден целеви компютър, директно свързан към работния персонален компютър чрез Ethernet или серийни връзки. При стартиране на xPC Target Box, Приложението може да се използва и за Самостоятелна Операция, без връзка с работния компютър.

5.2.3.1. Правото да разпространявате Приложението извън целевия персонален компютър зависи от придобиването на Лиценз за Внедрена Опция за xPC Target. Не се дължат допълнителни такси на МатУъркс за такова използване в рамките на Приложението на Лицензополучателя, независимо от това дали Приложението се използва единствено за Вътрешните Операции на Лицензополучателя или за Трети Страни. Освен това, Лицензът за Вградената Опция позволява използване на приложно-програмния интерфейс за DLL извън работния компютър. Не се дължат допълнителни такси на МатУъркс за такова

използване извън Приложението, независимо от това дали приложно-програмният интерфейс за DLL се използват само за Вътрешните Операции на Лицензополучателя или за Трети Страни.

6. ДРУГИ БИБЛИОТЕКИ ЗА ИЗХОДЕН КОД И СПОДЕЛЕН ОБЕКТЕН КОД.

6.1. Програмите могат да включват файлове за библиотеки на Изходен Код и Споделен Обектен Код, които изпълняват различни интерфейс възможности за програмиране на приложения на Програмите, от които Изходният Код или споделеният библиотечен файл са част.

6.1.1. Лицензиращият потребител може да използва и модифицира избраните файлове за Изходния Код единствено за създаване на собствено Приложение на Лицензополучателя. Лицензополучателят може да копира и разпространява Обектния Код, компилиран от този Изходен Код, но само като самостоятелен файл за Обектен Код (независимо от това дали е Деривативна Форма) или Обектен Код, свързан с Приложението, но само за използване и активиране на собственото Приложение на Лицензополучателя.

6.1.2. Лицензополучателят може да използва, копира и разпространява споделени файлове за библиотеки за Обектни Кодове (независимо от това дали са Деривативни Форми) за активиране на собственото Приложение на Лицензополучателя, но само ако в Програмата е налице заглавен файл за споделения библиотечен файл. Лицензополучателят не може да копира или разпространява самите заглавни файлове.

6.1.3. Лицензополучателят не може да прехвърля Изходни Кодове, права за разработки или възможности за разработки за някой Изходен Код или Обектен Код на която и да е Трета Страна.

6.2. **МАТ-файлове.** Лицензиращият потребител може да създава и разпространява Приложения, които четат МАТ-файлове, като използват приложно- програмния интерфейс за МАТ-файлове, но ако такива Приложения се разпространяват на Трети Страни, те също така трябва да включват и възможност за писане на МАТ-файлове.

7. **ДЕРИВАТИВНИ ФОРМИ.** Лицензополучателят единствено има право да разпространява Деривативни Форми на Трети Страни (а) до степента, изрично посочена, съгласно членове 5 или 6 от настоящото Допълнение, или б) при спазване на изискванията на настоящия член 7. Лицензополучателят може да разпространява само Деривативна Форма на Трета Страна, съгласно този член 7, ако такава Трета Страна е обвързана със лицензионно споразумение за софтуер с МатУъркс, което изисква тази Трета Страна да третира такава Деривативна Форма, получена от Лицензополучателя, като собствена Деривативна Форма

на Третата Страна. Лицензополучателят се съгласява, че ако такава Трета Страна предостави на Лицензополучателя софтуер, който е Деривативна Форма при условията на лицензионното споразумение за софтуер на Третата Страна с МатУъркс (или Деривативна Форма, съгласно условията на това Споразумение), тогава Лицензополучателят ще третира такъв софтуер като Деривативна Форма, който Лицензополучателят е модифицирал или генерирал самостоятелно.

8. УЕБ ПРИЛОЖЕНИЯ. Само Програми, лицензирани в рамките на Типа за Активиране за Мрежови Потребител с Паралелен Достъп или Типа на Активиране за Определен Компютър, могат да бъдат достъпни в рамките на Уеб Самостоятелно Приложение, при условие че Уеб Самостоятелното Приложение не предоставя достъп до командния ред на MATLAB или до някоя от лицензираните Програми с възможности за генериране на кодове. Освен това, Лицензираните Потребители не могат да предоставят достъп до цяла Програма или съществена част от Програма. Такова функциониране на Самостоятелно Приложение чрез уеб интерфейс може да бъде предоставено безплатно на неограничен брой клиенти на уеб браузъра за собствена употреба от страна на Лицензополучателя във връзка с неговите Вътрешни Операции и за използване от Трети Страни.

9. ЛИЦЕНЗИРАНЕ НА ПРИЛОЖЕНИЕ. За всяко разпространение на Приложения, съдържащи Обектен Код или Генерирани Форми, на:

9.1. **Вътрешна организация на Лицензополучателя:** Лицензополучателят ще предприеме подходящи действия чрез инструкции, споразумение или по друг начин по отношение на всички получатели на Приложението, за да може Лицензополучателят да изпълни задълженията си, съгласно условията на това Допълнение и Споразумението.

9.2. **Трети Страни:** Вашето Приложение ще бъде придружено от Лиценз за Приложение, чиито условия ще са поне толкова ограничителни, колкото тези на Споразумението, освен ако Приложението не е част от вградена система, която не предвижда лицензиране за крайните потребители.

9.2.1. Лиценза за Приложението за Трети Страни трябва да изключва изрично МатУъркс и неговите Лицензодатели от всякаква отговорност за вреди или задължение за предоставяне на коригиращи действия.

9.2.2. При никакви обстоятелства Лицензополучателят няма да включва гаранция за каквато и да е форма на Програма, която е в противоречие или допълва гаранцията, съдържаща се в Споразумението.

9.2.3. Допълнителните права за преобразуване, използване и активиране, предоставени в това Допълнение, не са прехвърлими без съгласието на МатУъркс и няма да бъдат отразени в Лиценза за Приложението на Лицензополучателя.

9.2.4. Всички бележки за авторски права и за права на собственост върху Програмите, които са отразени в оригиналната форма, предоставена на Лицензополучателя, ще бъдат дублирани и добавени към собствените бележки за авторски права на Лицензополучателя по отношение на Приложението.

9.2.5. Лицензополучателят не може да премахва никакви бележки за авторски права, търговски марки, лого, права на собственост, отказ от отговорност или предупреждение, включени в или вградени в която и да е част от използваното Приложение.

9.3. Независимо от прекратяването на Споразумението, всички валидни Лицензи за Приложения ще останат в сила и ще продължат да са валидни, и, ако Споразумението не е прекратено поради: (а) неплащане от страна на Лицензополучателя на съответните такси на МатУъркс; (б) нарушение от страна на Лицензополучателя на лицензионните ограничения или (в) нарушаване на правата на собственост по отношение на Програмите на МатУъркс; тогава Лицензополучателят може да продължи да използва Програмите за да поддържа Приложенията, които са били пуснати в употреба, съгласно Лиценз за Приложение преди датата на влизане в сила на прекратяването.

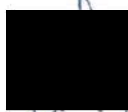
10. ОТКАЗ ОТ ЗАДЪЛЖЕНИЯ И ОТГОВОРНОСТ.

10.1. МатУъркс няма да има задължения за поддръжка или гаранция и не носи отговорност за Приложения, разработени или разпространявани от Лицензополучателя.

10.2. Лицензополучателят се съгласява, че преди да използва, включва или разпространява Програмите в някое Приложение, ще тества подробно и валидира Приложението и функционалността на Програмите в това Приложение и ще бъде самостоятелно отговорен за всички проблеми или повреди.

10.3. Лицензополучателят ще защити, обезщети и обезвреди МатУъркс и неговите Лицензодатели, ръководители, директори, служители, агенти и дистрибутори от и срещу всякакви щети, отговорности, разходи и разноски (включително разумни хонорари за адвокати на МатУъркс), произтичащо от искания или претенции на Трети Страни базирани на, произтичащи от или във връзка със (i) създаването, употребата или разпространението на всякакви Приложения или (ii) използването на Програмите от Лицензополучателя.

11. **ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ.** Лицензополучателят признава и се съгласява, че нарушаване на задълженията, посочени в настоящото Допълнение, ще представлява съществено нарушение на Споразумението.



Ц Е Н О В О П Р Е Д Л О Ж Е Н И Е

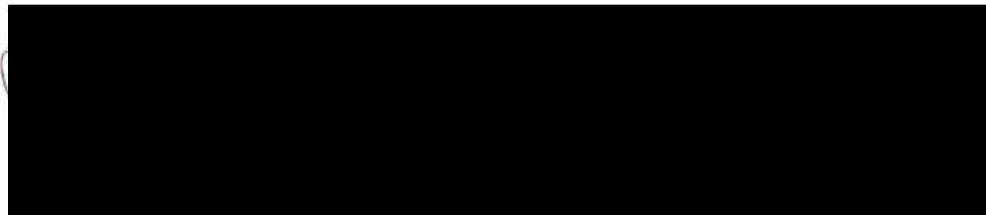
за участие в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Доставка на нови лицензи за продукти от фамилията MATLAB (или еквивалент), с включена гаранционна поддръжка за срок от 1 (една) година и поддръжка на притежаваните от БНБ лицензи за продукти от фамилията MATLAB от производителя“, по обособена позиция № 2: „Поддръжка на притежаваните от БНБ лицензи за продукти от фамилията MATLAB от производителя“

ДО: Българската народна банка, пл. „Княз Александър I“ № 1

ОТ: Скуалио България ЕООД, гр. София 1164, ул. Бигла № 64, офис 1, ЕИК 204035837

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

Във връзка с обявената от Вас процедура „публично състезание“ за възлагане на обществена поръчка с горепосочения предмет, по отношение на обособена позиция № 2, Ви представяме обща цена за изпълнение на поръчката в размер на **19 570,31 (деветнадесет хиляди петстотин и седемдесет лева и тридесет и една стотинки) лева без ДДС** (съгласно колона № 7 от таблицата по-долу), с включени всички разходи за изпълнението ѝ, формирана като сбор от единичните цени за поддръжка на притежаваните от възложителя лицензи за програмни продукти от фамилията “MATLAB”, умножени по съответното количество лицензи, както следва:



Обособена позиция № 2
Приложение №36

		Вид лиценз		Вид лиценз		
		Concurrent License		Network Named User License		
1	2	3	4	5	6	7
пор. №	Наименование	Брой	Ед. Цена в лева без ДДС	Брой	Ед. Цена в лева без ДДС	Обща цена в лева без ДДС (сбор от цените в колона № 4 и колона № 6)
1	MATLAB - Prerequisite for all other products	1	5 014,82 лв.	1	1 568,77 лв.	6 583,59 лв.
2	Optimization Toolbox	1	2 249,20 лв.	1	449,84 лв.	2 699,04 лв.
3	Statistics and Machine Learning Toolbox	1	1 955,83 лв.	1	391,17 лв.	2 347,00 лв.
4	Symbolic Math Toolbox	1	1 955,83 лв.	1	391,17 лв.	2 347,00 лв.
5	Financial Toolbox - Requires [7][5]			1	664,98 лв.	664,98 лв.
6	Econometrics Toolbox - Requires [7][5]			1	664,98 лв.	664,98 лв.
7	Financial Instruments Toolbox - Requires [35][7][5]			1	664,98 лв.	664,98 лв.
8	Database Toolbox			1	391,17 лв.	391,17 лв.
9	Spreadsheet Link - Available only on 64-bit Windows	1	391,17 лв.	1	78,23 лв.	469,40 лв.
10	Curve Fitting Toolbox			1	391,17 лв.	391,17 лв.
11	Global Optimization Toolbox - Requires: [7]			1	391,17 лв.	391,17 лв.

Обособена позиция № 2
Приложение №36

		Вид лиценз		Вид лиценз		
		Concurrent License		Network Named User License		
1	2	3	4	5	6	7
пор. №	Наименование	Брой	Ед. Цена в лева без ДДС	Брой	Ед. Цена в лева без ДДС	Обща цена в лева без ДДС (сбор от цените в колона № 4 и колона № 6)
12	Parallel Computing Toolbox			1	391,17 лв.	391,17 лв.
13	Matlab Compiler			1	1 564,66 лв.	1 564,66 лв.
						19 570,31 лв.

В предложената от нас обща цена са включени всички разходи по изпълнение на поръчката, в това число разходите по предоставяне техническа поддръжка от производителя на програмните продукти, съгласно Приложение № 16 – Техническа спецификация.

Забележка:

1. Потъква се и се подписва от представляващия участника по регистрация или от упълномощено от него лице. В случай, че участник в поръчката е обединение, ценовото предложение се потъква и подписва от представляващия обединението.
2. Общата цена се изписва с цифри и с думи – като при констатирано несъответствие между цифреното и буквеното изписване на цената, съответният участникът се отстранява от участие в процедурата.
3. При констатиране на несъответствие между изчислената от участника обща цена, съгласно колона № 7 от таблицата и сбора от единичните цени, посочени в колони № 4 и № 6, участникът се отстранява от участие в процедурата.



4. При изготвяне на ценовото си предложение участникът следва да има предвид, че предлаганата от него обща цена не следва да надвишава сумата от 20 000 (двадесет хиляди) лв. без ДДС. Участник, който предложи по-висока цена ще бъде отстранен от участие.

ДАТА: 11.01.2019 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

Димитър Юдвалицев

Търговски Директор